

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 53 (1980)

**Heft:** 11

**Vorwort:** A nos lecteurs

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

Revue de Suisse romande pour le logement, l'architecture, l'urbanisme, l'aménagement du territoire et la protection de l'environnement.

## Photo couverture

Pour illustrer nos articles sur les rues résidentielles, voici un dessin humoristique de J.-F. Batellier, tiré de son recueil de dessins «Sans retour ni consigne», paru aux Editions Syros — la Brèche, Paris.

## Edition

section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue de Rumine 2, 1005 Lausanne

## Bureau de la section romande

Bernard Vouga, architecte, Lausanne, président  
René Gay, Genève, vice-président  
Fernand Hermenjat, Lausanne, secrétaire  
Adriano Rizzetto, Lausanne, caissier

## Rédaction

Pierre-Etienne Monot, architecte EPF-L, chargé de cours à l'EAG, rue de la Barre 14, 1005 Lausanne, tél. (021) 226273

## Comité de rédaction

Président: B. Vouga  
Membres: MM. G. Barbey, R. Gay, A. Jaquet.

## Administration et publicité

Avenue de Tivoli 2, 1007 Lausanne  
Chèques postaux 10-6622  
Tél. (021) 204141

## Diffusion

La revue HABITATION est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'USAL Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, du Groupe de Suisse occidentale et du Groupe du Valais, de l'ASPAN (Association suisse pour le plan d'aménagement national), de la FAS (Sections romande et genevoise de la Fédération des architectes suisses)

## Abonnements

Suisse: Fr. 27.50 par an. Etranger: Fr. 40.—. Prix du présent numéro: Fr. 3.40. Chèques postaux 10-6622

## A nos lecteurs

Les rues résidentielles sont-elles une solution d'avenir? Voilà une question à laquelle le présent numéro tente d'apporter des éléments d'informations et de réponses. On sait que le Conseil fédéral vient d'accorder l'autorisation de créer en Suisse une vingtaine de rues résidentielles, à titre expérimental. On peut être d'ores et déjà certain que pour les riverains de ces rues, cela se traduira par une amélioration réelle de leur environnement: priorité aux piétons, moins de danger pour les enfants, pollution sonore et atmosphérique atténuée, bref, une somme réelle d'avantages et de progrès en terme de qualité de la vie.

Cependant, si cette solution en venait à se généraliser, par la suite, il faudrait bien créer ces autoroutes urbaines, ces voies expresses dont personne ne veut aujourd'hui (à Zurich comme à Lausanne) pour canaliser le flot des voitures et du trafic. En fait, les rues résidentielles représentent un pas de plus vers la hiérarchisation des voies de circulation, des plus lentes aux plus rapides, prônée par les théoriciens et les urbanistes de la Charte d'Athènes; il aurait fallu ne pas laisser le centre de nos villes se dépeupler au profit des administrations, des commerces et des services. En fait, au travers de la rue résidentielle, c'est tout le problème qui est posé des coupures entre lieu de travail, lieu de résidence et lieu de consommation. Ce sont les rapports entre travail, habitation et grandes surfaces commerciales qu'il faudrait repenser et réorganiser.

Cela dit, nous attendons avec intérêt les résultats de l'expérimentation qui vient de commencer, et nous sommes persuadés que la rue résidentielle peut constituer un remède réel à certaines situations locales intolérables. Un mot encore: il se peut que le présent numéro sorte avec quelque retard sur sa date de parution normale: il faut en trouver la cause dans la crise qui secoue les arts graphiques.

**Le rédacteur.**

## Sommaire

A Grün 80, de la ville grise à la ville verte, par Philippe Gfeller	3
Rues résidentielles, rues de l'avenir? par Renée Hermenjat	9
Les matériaux de l'avenir	19
Dans vingt ans, l'an 2000...	23
Bibliographie: «Disparités régionales», par Jean-Paul Rey	25
Aménagement du territoire:	27
— A propos de la concentration qualitative (ASPAN)	
— Obligation de maintenir le vignoble (ASPAN)	
Participez! Deux concours concernant des questions importantes d'aménagement national	28
Chronique de l'énergie: Chaudières et contrôle des installations de chauffage	31
Renseignements techniques et commerciaux	33